

Stipendien aus Österreich

Studieren – Forschen – Übersetzen



Inhaltsverzeichnis

Geförderte Deutschkurse

1. Deutsch-Intensivkurs Sprachenzentrum Universität Wien	3
2. Summer School Strobl	4
3. Kultur und Sprache	5
4. Ernst-Mach-Stipendium	6
5. Richard Plaschka-Stipendium	8
6. DOC [Doktorand/inn/enprogramm der Österreichischen Akademie der Wissenschaften]	9
7. Franz Werfel-Stipendium für junge Universitätslehrer/innen der deutschen Sprache und österreichischen Literatur	10
8. Reisetipendium für literarische Übersetzer/innen	12
9. Übersetzungskostenzuschuss	13
10. Übersetzungsprämie	14
11. Artists-in-Residence-Programm	15

1. Deutsch-Intensivkurs Sprachenzentrum Universität Wien

- Was:* Deutschkurse von A1 - C2 + Freizeit- & Kulturprogramm
- Wer:* Interessierte ab 16 Jahren (für Stipendium 18 – 40 Jahre!)
- Dauer:* Juli oder August: je 4 Wochen
September: 3 Wochen
- Wo:* Wien, Österreich
- Kosten:* Sprachkurs: 470 €, Unterkunft: 475 €
- Stipendium:* freier Sprachkurs und Unterkunft (nicht enthalten: Verpflegung, Freizeitprogramm, Reisekosten, Lehrmaterial)
- Voraussetzungen:*
- 1) Alter: 18 - 40 Jahre
 - 2) Der Bewerber darf von den Deutschkursen der Universität Wien bisher noch kein Stipendium erhalten haben.
 - 3) Die Bewerbung und alle Originaldokumente auf Deutsch oder Englisch und müssen per Post gesendet werden
 - b) Motivationsschreiben
 - c) Lebenslauf mit Studiengang
 - d) zwei Empfehlungsschreiben von Universitätsprofessoren
- Weitere Infos:* **Überblick:** <https://sprachenzentrum.univie.ac.at/deutschkurse/sommer-intensivkurse/>
FAQ: <https://sprachenzentrum.univie.ac.at/faq/>
Kontakt: sprachenzentrum@univie.ac.at

2. Summer School Strobl

- Was:** Sommerkurs *International and European Studies* mit Deutschkursen.
Deutschkurse von A1-B2, 2h jeden Tag;
- Wer:** Internationale Studenten
- Dauer:** 4 Wochen, Mitte Juli - Mitte August
- Wo:** Strobl am Wolfgangsee, Salzburg, Österreich
- Kosten:** 2010 € Kurskosten (Seminare, Freizeit- und Kulturprogramm)
+ 1555 € Unterkunft und Verpflegung + 20.20 € Studierendenbeitrag
- Stipendium:** von 400 € bis 2800 € (je nach finanzieller Lage)
Limitierte Stipendienanzahl;
- Voraussetzungen:** - mindestens 2 abgeschlossene Studienjahre;
- **zusätzlich** zum Deutschkurs muss ein Kurs des Studiengangs „European studies“ absolviert werden. Diese Kurse werden auf Englisch gehalten.
(Description: The courses cover political, economic and legal, but also historical and cultural aspects of the multiple transformations the continent is currently undergoing.)

- für Stipendium:** - Nachweis über finanzielle Lage
- Einkommen
- Einkommen der Eltern

Einreichfrist: 28. Februar

Weitere Infos: **Stipendien:** <https://shs.univie.ac.at/summer-school/international-and-european-studies-on-site-program/application-fees/scholarships/>

Überblick:

<https://www.postgraduatecenter.at/weiterbildungsprogramme/recht/europaeisches-und-internationales-wirtschaftsrecht/llm-studium-deutsch/international-and-european-studies-summer-program-option/>

Kontakt: sommerhochschule@univie.ac.at

3. Kultur und Sprache

Was: Gratis online Seminare & Workshops zu Österreich, Landeskunde, Sprache, Kultur

Wer: Deutschlehrer/innen und Germanist/innen rund um den Globus aus nicht deutschsprachigen Ländern

Derzeit leider keine Stipendien!

Weitere Infos: <http://www.kulturundsprache.at/site/kulturundsprache/information>
Kontakt: kulturundsprache@oead.at

4. Ernst-Mach-Stipendium

- Was:* Semester- und/oder Jahresstipendien, Forschungsstipendien für Studienaufenthalte österreichischen Universitäten
- Wer:* Postgraduates und PhD, Postdocs, wissenschaftliche Forschungen im Bereich Naturwissenschaften, Humanmedizin, Gesundheitswissenschaften, Agrarwissenschaften, Sozial- und Geisteswissenschaften, Kunst
- Dauer:* 1-9 Monate
- Wo:* an allen österreichischen Universitäten
- Stipendium:*
1. Monatliche Stipendienrate
 - a) für Postgraduierte: 1050 €
 - b) für post docs: 1150 €
 2. Unterstützung bei der Vermittlung von Unterkunft und Versicherung
 3. Evtl. Reisekostenzuschuss: 1000 €
- Voraussetzungen:*
- Höchstalter 35 Jahre
 - Zusage eines Lehrenden an der österreichischen Zieluniversität über die wissenschaftliche Betreuung;
 - sehr gute Kenntnisse der englischen und/ oder deutschen Sprache

Auswahl:

Fachgutachter bewerten die Anträge nach folgenden Kriterien:

- Warum möchten Sie in Österreich studieren oder wissenschaftlich arbeiten?
 - Was konkret möchten Sie in Österreich im Rahmen des Stipendiaufenthaltes tun?
 - Wie möchten Sie Ihr Vorhaben durchführen, welche wissenschaftlichen Methoden möchten Sie verwenden?
 - Was ist das Studien- bzw. Forschungsziel für Ihren Aufenthalt in Österreich?
 - Welche Arbeitsschritte haben Sie zur Erreichung des Studien- bzw. Forschungszieles vorgesehen (Besuch von Lehrveranstaltungen, Archivarbeiten, Interviews, ...)?
 - Wurden bereits Vorarbeiten zur Erreichung des Studien bzw. Forschungszieles geleistet (wenn ja, welche)?
 - Wo möchten Sie dieses Vorhaben durchführen (Bibliothek, Archiv, Institut ...)?
 - Bisheriger Studienverlauf (Dauer und Noten) bzw. Publikationsliste oder Dokumentation der bisherigen künstlerischen Tätigkeit
- Einreichetermin:*
- 01. 02.

5. Richard Plaschka-Stipendium

- Was:** Semester- und/oder Jahresstipendien, Forschungsstipendien für Studienaufenthalte österreichischen Universitäten
- Wer:** Postgraduates, Postdocs und PhD, wissenschaftliche Forschungen im Bereich Geisteswissenschaften (Geschichte, Archäologie, Sprach- und Literaturwissenschaften, Kunstwissenschaften)
- Dauer:** 4-18 Monate
- Wo:** an allen österreichischen Universitäten
- Stipendium:** Monatliche Stipendienrate 1150 €
Evtl. Reisekostenzuschuss: 1000 €
Mobilitätszuschuss (nur ab 3 Monate Aufenthalt für PostDoc): 600 €
- Voraussetzungen:** Bewerben können sich überdurchschnittlich qualifizierte Personen, die sich schwerpunktmäßig mit Österreich bezogenen historischen oder historiografischen Themen
- Zusage einer/eines habilitierten Lehrenden an einer österreichischen Zielinstitution über die wissenschaftliche Betreuung
 - Nachweis einer Lehrverpflichtung/ einer Anstellung an einer Hochschule (Personen ohne Anstellung oder ohne Lehrerfahrungen werden auf die Ernst-Mach-Stipendien gewiesen)
 - Wissenschaftliches Exposé und Bibliographie zum Forschungsvorhaben in Österreich befassten.
- Einreichetermin:** 1. 3. und 15. 9.
- Links:** **Überblick:** <https://grants.at/de/?=MTcxMTVfMTgxMjlfMg==>
FAQ: <https://oead.at/de/nach-oesterreich/stipendien/ernst-mach-stipendien/faq-ernst-mach-stipendium-weltweit/>
Kontakt: magdalena.krautzer@oead.at

- Links:** **Überblick:** https://oead.at/fileadmin/Dokumente/oead.at/ICM/Plaschka/RP_Posterfolder_de.pdf
<https://grants.at/de/?=MTg0ODZfMTk1NjZfMjA=>
Kontakt: katharina.cepak@oead.at

6. DOC [Doktorand/inn/enprogramm der Österreichischen Akademie der Wissenschaften]

<i>Was:</i>	Gesamtes Doktorats- oder PhD-Studium an einer österreichischen Universität
<i>Wer:</i>	hoch qualifizierte Dissertant/innen
<i>Dauer:</i>	24-36 Monate
<i>Wo:</i>	an allen österreichischen Universitäten
<i>Stipendium:</i>	Jährliche Stipendienleistung: 38.000 € (brutto), zusätzlich max. 500 € jährlich für Reisekosten, Jährlicher Zuschuss für Kinderbetreuung: bis max. 1900 €
<i>Voraussetzungen:</i>	- keine Altersgrenze - max. 2 Jahre seit Abschluss des Diplom- oder Masterstudiums - Berechtigung für den Eintritt in ein Doktorats- oder PhD-Studium - Proposal vorlegen, Dissertation an einer Uni in Österreich durchführen
<i>Einreichetermin</i>	10.08. - 15.09.
<i>Links:</i>	Überblick: https://stipendien.oeaw.ac.at/stipendien/doc/ Kontakt: stipref@oeaw.ac.at

7. Franz Werfel-Stipendium für junge Universitätslehrer/innen der deutschen Sprache und österreichischen Literatur

- Was:* Werfel-Stipendiat/innen können als Gastforscher/innen an Instituten arbeiten und Spezialstudien in Bibliotheken, Archiven oder an Forschungseinrichtungen durchführen. (Nachbetreuungsstipendien nach dem Franz-Werfel-Stipendium sind auch möglich).
- Wer:* Junge Universitätslehrende aus Geisteswissenschaften (Sprach- und Literaturwissenschaften), die sich schwerpunktmäßig mit österreichischer Literatur befassen.
- Dauer:* 4-9 Monate. Im Falle des erfolgreichen Verlaufs der Forschungstätigkeit kann das Stipendium über Antrag verlängert werden (Gesamtdauer 18 Monate)
- Wo:* an allen österreichischen Universitäten
- Stipendium:* monatlich 1150 €
+ Reisekosten
+ monatlicher Mobilitätzuschuss bis zu 600 Euro (für Post-Docs ab 3 Monaten Aufenthalt)
+ Unterstützung bei Vermittlung von Unterkunft & Versicherung
➔ Studienbeitrag kann auf Antrag an der Uni erlassen werden
- Voraussetzungen:*
- Universitätslehrende
 - Schwerpunkt: Österreichische Literatur
 - Keine Altersgrenze
 - 6 Monate vor Stipendienantritt sollen Stipendiat*innen nicht in Österreich geforscht/studiert/ wissenschaftlich gearbeitet haben.
- Auswahlverfahren*
- Formalprüfung
 - Prüfung der Plausibilität
 - Prüfung und Bewertung durch Fachgutachter*innen
 - Auswahlinterviews
 - Letztentscheidung
- Bedingungen während des Studiums*
- Keine Nebenbeschäftigung
 - Anwesenheit am Studienort
 - Aufnahmebedingungen der Hochschule gelten

Einreichetermine: 1. März/ 15. September

Dokumente 2 Empfehlungsschreiben von Uni-Lehrenden, Zusage der Zieluniversität, Liste der LVs, Reisepasskopie, Kopie der Abschlusszeugnisse, Publikationsliste,

Weitere Infos: **Überblick:** <https://oead.at/de/nach-oesterreich/stipendien/franz-werfel-stipendium/>

Detailinfos: <https://grants.at/?=MzMyNTZfMzUwNTdfMA==>

Kontakt: teresa.karamat@oead.at

8. Reisestipendium für literarische Übersetzer/innen

<i>Was:</i>	Zuschuss zu Reise- und Lebenshaltungskosten bei Österreich-Aufenthalten von ausländischen Übersetzer/innen
<i>Wer:</i>	Postgraduates und PhD, wissenschaftliche Forschungen
<i>Dauer:</i>	max. 3 Monate
<i>Wo:</i>	Österreich
<i>Stipendium:</i>	monatlich 1300 €
<i>Voraussetzungen:</i>	20 Seiten Übersetzungsprobe, Projektbeschreibung
<i>Links:</i>	http://www.kunstkultur.bka.gv.at/site/8039/default.aspx https://www.bmkoes.gv.at/Kunst-und-Kultur/literatur-buechereien-bibliotheken/foerderungen/stipendien.html

9. Übersetzungskostenzuschuss

Was: Übersetzung der Werke vor allem zeitgenössischer österreichischer Autor/innen im Bereich Belletristik in eine Fremdsprache.

Wer: Qualifizierte Übersetzer/innen;
Einreichung durch den ausländischen Verlag

Stipendium: Teilfinanzierung

Voraussetzungen:

- Förderungsantrag (online auszufüllen)
- Übersetzungsgutachten
- Projektbeschreibung
- Finanzierungsplan
- Lebenslauf
- Werkverzeichnis des Übersetzenden
- 20 A4-Seiten Übersetzungsprobe, Originaltext, Kopie des Lizenz- und des Übersetzungsvertrags

Link: <http://www.kunstkultur.bka.gv.at/site/8039/default.aspx#a5>

10. Übersetzungsprämie

Was: Auszeichnung besonders gelungener Übersetzungen österreichischer belletristischer Literatur (vor allem Werke lebender Autor/innen) in eine Fremdsprache.

Wer: Qualifizierte Übersetzte, unabhängig von Wohnsitz und Staatsbürgerschaft

Stipendium: 500 €, 800 €, 1100 €, 1500 €, 1900 € oder 2200 €

Voraussetzungen:

- publizierte Übersetzung (maximal 5 Jahre alt),
- Originalausgabe,
- Stammdaten des Übersetzenden, Lebenslauf, Verzeichnis der bisherigen literarischen Übersetzungen

Link: <http://www.kunstkultur.bka.gv.at/site/8039/default.aspx#a5>

11. Artists-in-Residence-Programm

- Was:* Programm zur Förderung von Kunst und Kultur, künstlerisches Schaffen in einem Gastland und Vernetzung mit der Kunst- und Literaturszene vor Ort. Ziel ist die Realisierung eines eigenen Projekts.
- Wer:* Graduates, Postgraduates & Postdoc;
Literat/innen und literarische Übersetzer/innen
- Dauer:* 1–2 Monate
- Wo:* Wien oder Salzburg
- Stipendium:*
- € 800 pro Monat
 - Unterkunft
 - Übernahme von Übersetzungskosten für eine ausgewählte Textprobe (Ausmaß 10 Seiten à 1800 Zeichen) von einer Fremdsprache ins Deutsche für Literat/innen;
 - Übernahme einer Unfall- und Krankenversicherung
 - Mobiler Internet Connect Stick inklusive SIM Card oder WLAN
 - Mobiltelefon + Wertkarte mit einem Guthaben von 40 €.
 - Monatskarten für die öffentlichen Verkehrsmittel
 - Für die regelmäßige Reinigung der Wohnräume sowie für den Wäschewechsel wird je nach Standort monatlich wöchentlich oder gesorgt.
- Voraussetzungen:* Eine Bewerbung ist für eine dieser Sparten möglich:
- Bildende Kunst
 - Künstlerische Fotografie
 - Video- und Medienkunst
 - Arts & Science & Technology
 - Komposition
 - Literatur**
 - Kinder- und Jugendliteratur**
 - Literarische Übersetzung**
 - Kunst- und Kulturvermittlung
- Mindestens 2 literarische Übersetzungen veröffentlicht haben & abgeschlossene Ausbildung
Sehr gute Englisch- oder Deutschkenntnisse
- Link:* http://www.kulturkontakt.or.at/html/D/wp.asp?pass=x&p_title=6126&rn=243324
- http://www.kulturkontakt.or.at/html/D/wp.asp?pass=x&p_title=8225&rn=165851